

но, словоформу *вѣка* он понимал как именительный или винительный падеж множественного числа. Между тем в XV в., которым палеографически датируется грамота, формы И. мн. слов мужского рода на *-а* в памятниках еще отсутствуют; предполагать же эту инновацию в риторическом обороте и вовсе невозможно. Поэтому *вѣка* может быть только формой Р. ед.

С учетом букв, видимых в начале фрагмента, он допускает членение: ...[у] (ѡ)олѣвѣка, и вѣка... Слово *вѣкъ* здесь имеет смысл трактовать как обозначение штрафа за увечье, см. в Русской Правде (ст. 27): *Аче ли утнеть руку, и отпадеть рука или усхнеть, или нога, или око, или не утнеть, то полувирье 20 гривен, а тому за век 10 гривен*. Особенно показателен пример из «Правосудья митрополичьего», памятника XIV–XV вв., где «полвека», как соответствие «полувирью» Русской Правды, фиксируется в одном контексте со словом *человѣкъ*: *Око человеку судиться на пол-века — 40 гривны* (Юшков 1935: 176).

Вторую строку можно предположительно восстановить как ... е[си] (при)е[х]а[л]ъ [в]...

№ 384 (2 пол. XII в.; Б 52) [3]. Подробное изучение нового снимка приводит к выводу, что спорный вопрос о том, как интерпретировать **ки** после **олени** — как слог **ки** или как число 28, — решается, в отличие от того, что предпочтено в ДНД₂, в пользу слога **ки**. В грамоте трижды представлены бесспорные цифры, и они оформлены очень тщательно и совершенно единообразно: двоеточиями слева и справа (см. фото). Нижняя точка каждого двоеточия приподнята от низа строки на четверть или на треть высоты строки, верхняя стоит чуть ниже верха строки. При буквах **ки** ничего этого нет. То, что было принято за точку между **к** и **и**, — это просто нижняя засечка у левой мачты буквы **и**, такая же, как у правой мачты этой же буквы; только косое продолжение точки здесь более слабое (заметим, кстати, что если бы это была не засечка, а что-то иное, то это **и** было бы единственным из семи **и** этой грамоты, лишенным хотя бы одной из нижних засечек). Нечто похожее на точку внизу строки между **ни** и **ки** — это скорее всего косой штришок, возникший при отрыве писала от бересты после нижней засечки буквы **и**; во всяком случае, он соединен с этой засечкой. Наконец, одиночная точка справа от **ки** — просто знак конца текста. Таким образом, из трех двоеточий, которые требовались по правилам данного писца для оформления числа 28, в грамоте нет ни одного.

Приводим для сравнения фотографии цифр и слова *оленики*:



Тем самым необходимо вернуться к признанию неизвестного ранее слова *оленикъ* ‘предмет из оленьей кожи’; множ. число этого слова в сочетании *вожѣ оленики* вызвано множ. числом слова *вожѣ*.

№ 385 (40-е – 50-е гг. XIV в.; Г 25) [3]. В *посзовно* странное *сз* — не ошибочное написание вместо простого *з*, а правильное отражение не засвидетельствованного другими источниками прилагательного *посъзъвѣньи* ‘созывный’, ‘созывающий’: в Ипат. [1149], л. 140 об. имеется словоформа *посзва* ‘созвал’ (СДРЯ, VII дает на этом основании лемму *посъзъвати*).

№ 388 (40-е – 60-е гг. XIV в.; Г 39) [Г]. По новому снимку текст прочитывается полнее, чем в издании:

...[ъ] ѡ[вѣр]к[и]и и и]рак[ъ] и созо и оула[си]

Достоверность прочтения первых двух имен подтверждается тем, что память св. Аверкия, епископа Иерапольского и св. муч. Ираклия празднуются в один день, 22 октября (по юлианскому календарю). Это совпадение позволяет пренебречь кажущимся наличием «двух хвостов» у *p* в первом имени: второй из них следует, видимо, трактовать как непреднамеренное продолжение вертикальной части петли. Памяти св. Созонта и св. Власия отмечаются соответственно 7 сентября и 3 февраля. По-видимому, грамота представляет собой памятку для произнесения литургического отпуска 22 октября. Состав святых, упоминаемых в отпуске, мог варьировать, включая, помимо постоянных элементов и имен святых, память которых празднуется в данный день, также имена, выбранные по каким-то специальным соображениям. Можно думать, что св. Созонт и св. Власий попали в перечень именно таким образом.

Несколько удивляет, что св. Иракий и св. Созонт представлены сокращенными формами имен. Нельзя исключать, что нижний горизонтальный штрих *ь* в *Иракъ* в действительности — тонкая чечевичка; в таком случае читать следует *Иракли*. В свою очередь, в *Созо* над строкой могло быть выносное *n*. Это, однако, не более чем догадки.

№ 389 (1300-е – 1330-е гг.; Г 12) [3]. В грамоте имеется ряд разделительных двоеточий, не отраженных в издании и в ДНД (в двоеточии после *даль* нижняя точка видна плохо):

Ѡ лоукы : ко марфи · цто олекса · колбинць · даль : пороукоу · в коунаѣ
хъ : дати бы дати : коуны : на пьтровъ днѣ : в [р]оуса[л]ь... (| ...)

Во 2-й строке *коуны* переправлено из *коуна*.

№ 393 (посл. треть XIII в.; В 41) [3]. В конце 2-й строки стоит не *о*, а *с*.

Грамота аккуратно обрезана со всех сторон, кроме низа. Правому краю при обрезке придана даже изящная слегка овальная форма, которая, по-видимому, не могла бы получиться, если бы грамоту просто резали на части для уничтожения.

Но если так, то текст грамоты должен быть связным, без утрат (кроме конца):

кузма · даль · ѣ ·
и и · ѡ · своихъ · с
· ѣ · а что · гри-го|...

Единственное препятствие — лишнее *и* в начале 2-й строки. Но если предположить, что автор начал было писать *и и-своихъ* ‘и из своих’ или что это просто случайное повторение буквы, то грамота получает смысл: ‘Кузьма дал 70 и своих (*или*: и из своих) 12 с 20-ью (*или*: с 20-ти). А что Григорий ...’.

№ 395 (40-е – 70-е гг. XIII в.; В 41) [3]. Уместно рассмотреть эту сохранившуюся целиком грамоту более полно, чем в ДНД₂, где она приведена без индивидуального разбора.

Как уже было указано в Попр.-IX, следует читать не *исиа*, а *исца* и не *ѡм[ч]ли*, а *ѡм[у]ли*.

Между *ца* и *та* втиснуто маленькое подписное *с*. Но под *аб* в слове *табе* обнаруживается еще меньшее по размеру и полустершееся (тем самым не вполне надежное) *т*, которое, очевидно, должно исправить *табе* на *татбе*; то есть подтверждается предположение В. Л. Янина о том, что *табе* = *татѣѣ*. В целом письмо читается так:

поклоно Ѡ григори ко маѣ
тери ѡдди ѣ гринво и та
ѡм[у]ли исца с та[т]ѣе · сюда

Перевод: ‘Поклон от Григория к матери. Дай 30 гривен и тем (букв.: так) упроси истца по делу о краже [приехать (вернуться)] сюда’. Заменяя *ѡмули исца татбе* на *ѡмули исца с татбе*, автор, вероятно, имел в виду ‘упроси истца приехать с дела о краже сюда’; ср. *татѣба* в значении ‘дело о краже’ во фразе из Псковской судной грамоты: *а которои приставь поѣдетъ на таѣѣѣ, ино емѣ ѣзѣ имати вдвое*.